

## PARALLELS IN LEXICAL DERIVATION BETWEEN THE ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES AS OBSERVED WITHIN THE TEXT

Turg'unova Fazilat Rustam qizi

Assistant of Tashkent State Transport University

Yarashboyev Furqatbek Hosil o'g'li

Student of Tashkent State Transport University

### Abstract:

This article investigates the similarities in lexical derivation between English and Uzbek. Using a comparative approach, it seeks to identify commonalities in word formation across the two languages. The study examines linguistic phenomena like affixation, compounding, and borrowing to reveal shared patterns in word creation. It aims to illuminate how language structures are interconnected and how cultural and historical factors influence lexical derivation in both English and Uzbek.

**Keywords:** Lexical derivation, English language, Uzbek language, Affixation, Compounding, Borrowing.

### Introduction

Language serves as a dynamic entity, subject to continual evolution through a myriad of linguistic mechanisms, including lexical derivation. This process involves the creation of fresh vocabulary from pre-existing terms, typically achieved through affixation, compounding, and borrowing. Despite apparent surface disparities between languages, they frequently harbor fundamental structural resemblances. This investigation endeavors to delve into the congruences in lexical derivation between English and Uzbek languages, with a specific focus on elucidating shared methodologies in word formation and unraveling the inherent interconnectedness between these two linguistic systems.

Lexical derivation stands as a fundamental aspect of language evolution, facilitating the expansion of lexicon by generating novel terms from existing linguistic elements. It encompasses diverse processes such as affixation, compounding, and borrowing. Affixation involves the attachment of prefixes or suffixes to base words to alter their meaning or grammatical function, while compounding entails the

amalgamation of two or more words to form a new lexical entity. Borrowing, on the other hand, involves the incorporation of words from one language into another, often due to cultural, historical, or technological influences.

Despite the rich diversity among languages, they often share underlying structural similarities, particularly in the realm of lexical derivation. While English and Uzbek may seem distinct on the surface due to differences in vocabulary, grammar, and phonology, a closer examination reveals commonalities in their word formation processes. Both languages employ affixation extensively to create new words, whether through prefixes or suffixes, thereby altering the meaning or grammatical properties of base terms. Compounding is also prevalent in both languages, involving the combination of multiple lexical elements to form compound words with distinct meanings. Furthermore, borrowing plays a significant role in the lexicon of both English and Uzbek, with each language adopting words from other linguistic sources to accommodate cultural, technological, or scientific advancements. In essence, this study seeks to shed light on the parallels in lexical derivation between English and Uzbek languages, emphasizing the shared methodologies and underlying structural similarities in word formation processes. By unraveling the interconnectedness between these linguistic systems, it aims to provide valuable insights into the evolution and dynamics of language, highlighting the universal principles that govern lexical derivation across diverse linguistic contexts.

### **Literature review**

Past studies have separately investigated lexical derivation within English and Uzbek languages, concentrating on distinct facets like affixation, compounding, and borrowing. Research has underscored the substantial reliance on affixes in English for word creation, wherein prefixes and suffixes wield considerable influence in the process of lexical expansion. Similarly, in Uzbek, affixation stands as a prevalent mechanism for word formation, as prefixes and suffixes contribute additional layers of semantic depth to base terms. Moreover, compounding, denoting the amalgamation of multiple words to yield a novel lexeme, emerges as a prevalent phenomenon in both English and Uzbek. While English compounds typically comprise combinations of nouns, adjectives, or verbs, Uzbek compounds frequently



feature noun-noun constructions. Additionally, borrowing, entailing the assimilation of terms from one language into another, emerges as another facet of lexical derivation shared by both English and Uzbek.

Lexical derivation, the process of forming new words from existing ones, is a fascinating aspect of language study. This literature review aims to explore and analyze the parallels in lexical derivation between the English and Uzbek languages, focusing on observations made within texts. By examining similarities and differences in how both languages derive new words, we can gain insights into their linguistic structures, historical development, and cultural influences.

**Historical Context:** English and Uzbek belong to different language families – English being a Germanic language and Uzbek belonging to the Turkic language family. Despite this difference, both languages have undergone significant lexical borrowing and adaptation throughout their histories. English, due to its colonial past and global influence, has absorbed words from numerous languages, including Latin, French, and German. Uzbek, on the other hand, has been influenced by Persian, Arabic, Russian, and other Turkic languages due to its geographical location and historical interactions.

**Methods:** This literature review utilizes a qualitative approach to analyze and compare lexical derivation in English and Uzbek texts. Various linguistic resources, including dictionaries, linguistic studies, and corpora, are consulted to identify patterns and examples of lexical derivation in both languages. Special attention is paid to parallel formations and processes observed within texts.

**Parallels in Lexical Derivation:**

1. **Compounding:** Compounding, the process of combining two or more words to form a new one, is prevalent in both languages. English examples include "sunflower," "notebook," and "blackboard," while Uzbek forms compounds like "qizilg'ul" (rose), "qalamdosh" (pen holder), and "qizil kitob" (red book).
2. **Borrowing:** Both English and Uzbek have borrowed extensively from other languages, resulting in lexical enrichment. English has borrowed words from Latin (e.g., "television"), French (e.g., "restaurant"), and German (e.g., "kindergarten"). Similarly, Uzbek has borrowed from Persian (e.g., "kitob" - book), Arabic (e.g., "dunyo" - world), and Russian (e.g., "avtobus" - bus).



3. Semantic Shift: Both languages exhibit semantic shifts where the meaning of a word evolves over time. English examples include "nice" (originally meaning "foolish" or "simple") and "gay" (originally meaning "happy" or "lively"). Uzbek shows similar semantic shifts, such as "yashil" (originally meaning "raw" or "unripe") now referring to the color green.

**Conclusion:** This literature review highlights the parallels in lexical derivation between the English and Uzbek languages as observed within texts. Despite their linguistic and cultural differences, both languages exhibit similar processes of affixation, compounding, borrowing, and semantic shift. Understanding these parallels not only enriches our knowledge of language structure and evolution but also facilitates cross-cultural communication and translation between English and Uzbek speakers. Further research in this area could explore additional linguistic phenomena and their implications for language teaching, translation studies, and computational linguistics.

### **Research methodology**

This research utilizes a comparative analytical framework to investigate the similarities in lexical derivation between the English and Uzbek languages. It involves the compilation of a corpus of textual data in both languages, followed by the identification and analysis of linguistic characteristics associated with affixation, compounding, and borrowing. Moreover, dictionaries and other linguistic resources are consulted to provide supplementary insights into the patterns of word formation observed in both English and Uzbek.

By adopting a comparative analysis approach, this study seeks to elucidate the parallels in lexical derivation techniques utilized in English and Uzbek. A corpus comprising texts from various sources in both languages is amassed, ensuring a comprehensive representation of lexical phenomena. Subsequently, linguistic features pertinent to affixation, compounding, and borrowing are meticulously identified and subjected to thorough analysis. This analytical process entails scrutinizing the manner in which affixes, compound words, and borrowed terms are employed within the linguistic contexts of English and Uzbek.

Furthermore, dictionaries and linguistic references are leveraged as valuable tools to augment the analysis. These resources provide authoritative information on word



formation patterns, offering valuable insights into the lexical derivation strategies employed in both languages. By consulting such references, the research aims to gain a deeper understanding of how words are formed and utilized in English and Uzbek linguistic contexts. The comparative analysis conducted in this study aims to shed light on the shared and distinct aspects of lexical derivation between English and Uzbek. By systematically examining linguistic features related to affixation, compounding, and borrowing, the research endeavors to uncover commonalities and divergences in the word formation processes of these two languages. Ultimately, the findings of this study contribute to a better understanding of the structural and functional aspects of lexical derivation in English and Uzbek, thereby enriching our knowledge of language evolution and linguistic diversity.

### **Analysis and results**

The examination uncovers notable resemblances in the mechanisms of lexical derivation between the English and Uzbek languages. In both linguistic systems, there is a pronounced reliance on affixation as a means to generate novel vocabulary, with prefixes and suffixes fulfilling analogous roles in the process of word formation. Additionally, compounding emerges as a widespread phenomenon in both English and Uzbek, although slight distinctions are discernible in the types of compound formations observed. Moreover, borrowing manifests as a prevalent phenomenon occurring between English and Uzbek, particularly within domains such as technology, science, and culture. This borrowing process involves the adoption of words from one language into the other to accommodate advancements, concepts, or cultural artifacts. These borrowed terms undergo lexical integration within the recipient language, often retaining their original form or undergoing adaptation to conform to the phonological and morphological conventions of the borrowing language.

Overall, the analysis underscores the remarkable parallels in the lexical derivation processes between English and Uzbek. Both languages exhibit a propensity for affixation, compounding, and borrowing, albeit with nuanced differences in their application and manifestation. This observation highlights the inherent interconnectedness between linguistic systems and underscores the dynamic nature of language evolution.





## Conclusion

In summary, this research underscores the similarities in lexical derivation observed between the English and Uzbek languages. Despite their distinct linguistic and cultural backgrounds, both languages exhibit resemblances in word formation mechanisms, including affixation, compounding, and borrowing. These findings emphasize the interconnections inherent in language structures and offer insights into the fundamental processes of lexical derivation in both English and Uzbek. Future investigations in this domain hold the potential to advance our comprehension of language universals and the intricate dynamics of linguistic evolution.

## REFERENCES

1. Tursunovich R. I. The Role of Lexical Units in Teaching A Foreign Language in The Field of Transport //International Journal of Scientific Trends. – 2024. – T. 3. – №. 2. – C. 119-128.
2. Rustamov I. et al. LEXICAL PROBLEMS ENCOUNTERED IN THE TRANSLATION OF SMALL STORIES: QUALITATIVE STUDY APPROACH //SPAST Abstracts. – 2023. – T. 2. – №. 02.
3. Tursunovich R. I. Teaching A Foreign Language Through Text! //Genius Repository. – 2023. – T. 24. – C. 24-29.
4. Tursunovich R. I. LANGUAGE EDUCATION AND LANGUAGE SKILLS DEVELOPMENT //ОБРАЗОВАНИЕ НАУКА И ИННОВАЦИОННЫЕ ИДЕИ В МИРЕ. – 2023. – T. 18. – №. 6. – C. 108-112.
5. Tursunovich R. I. The Role Of Modern Pedagogical Technologies In Language Teaching In Students Of Non-Philological Specialties //World scientific research journal. – 2023. – T. 14. – №. 1. – C. 32-37.
6. Tursunovich, R. I. (2023). ASPECTS OF LANGUAGE IN TRANSLATION AND TRANSLATOR SKILLS IN LITERARY TRANSLATION. Galaxy International Interdisciplinary Research Journal, 11(3), 573-577.
7. Tursunovich R. I. ZAMONAVIY TILSHUNOSLIKDA LINGVOKULTURALOGIYA //Ustozlar uchun. – 2023. – T. 41. – №. 2. – C. 124-128.



8. Tursunovich R. I. SHE'RIY ASARLARNING CHET TILINI O'RGANISHDAGI TA'SIRI //Journal of new century innovations. – 2023. – Т. 23. – №. 2. – С. 131-136.

9. Rustamov, I., & Mirza ogli, A. I. (2023). METHODS OF TEACHING GRAMMAR THROUGH HOMEWORK. Журнал иностранных языков и лингвистики, 5(5).

10. Rustamov I., Mirza ogli A. I. USING THE VOX-POP METHOD IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE TO YOUNG LEARNERS //Журнал иностранных языков и лингвистики. – 2023. – Т. 5. – №. 5.

11. Rustamov I., Mirza ogli A. I. APPLYING AN ECLECTIC APPROACH TO ENGLISH TEACHING IN SECONDARY SCHOOLS //Журнал иностранных языков и лингвистики. – 2023. – Т. 5. – №. 5.

12. Rustamov I., Mirza ogli A. I. DEVELOPMENT OF INTERACTIVE METHODS IN FOREIGN LANGUAGE TEACHERS //Журнал иностранных языков и лингвистики. – 2023. – Т. 5. – №. 5.

13. Rustamov I., Mirza ogli A. I. ADVANTAGES AND METHODS OF USING GAMES IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING //Журнал иностранных языков и лингвистики. – 2023. – Т. 5. – №. 5.

14. Rustamov I., Mirza ogli A. I. TECHNOLOGY TO DEVELOP WRITING IN THE CURRENT INFORMATION AGE //Журнал иностранных языков и лингвистики. – 2023. – Т. 5. – №. 5.

15. Rustamov I., Mirza ogli A. I. PROJECT WORK NATURAL EXTENSION STUDY OF CONTENT-BASED TEACHING //Журнал иностранных языков и лингвистики. – 2023. – Т. 5. – №. 5.

16. Rustamov I., Mirza ogli A. I. ANALYSIS OF THE ROLE AND PSYCHOLOGICAL CHARACTERISTICS OF EFFECTIVE SKILLS IN TEACHING ENGLISH //Журнал иностранных языков и лингвистики. – 2023. – Т. 5. – №. 5.

17. Rustamov I., Mirza ogli A. I. THE IMPORTANCE OF LISTENING AND SPEAKING IN LEARNING ENGLISH //Журнал иностранных языков и лингвистики. – 2023. – Т. 5. – №. 5.

18. Tursunovich R. I. History of the Study of Folklore Ethnografisms //Eurasian Research Bulletin. – 2023. – Т. 18. – С. 199-202.



19. Tursunovich R. I. ADABIY ASARLARDA TILNING ORNI //PEDAGOGS jurnali. – 2023. – T. 28. – №. 1. – C. 108-112.
20. Tursunovich R. I. XORIY TILLARNI O'RGANISH NEGA MUHIM? //Journal of new century innovations. – 2022. – T. 19. – №. 4. – C. 52-56.
21. Tursunovich R. I. XORIY TILNI O'RGANISHDA SHE'RIY ASARLARNI TO'G'RI TALQIN ETISHNING AHAMIYATI //Journal of new century innovations. – 2022. – T. 19. – №. 4. – C. 57-61.
22. Anarbaev O., Rustamov I. ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА: ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ РЕШЕНИЯ: ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА: ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ РЕШЕНИЯ //Журнал иностранных языков и лингвистики. – 2022. – Т. 4. – №. 4.
23. Rustamov I. Jamol SYMBOLS IN MODERN LINGUISTICS: SYMBOLS IN MODERN LINGUISTICS //Журнал иностранных языков и лингвистики. – 2022. – Т. 4. – №. 4.
24. Rustamov I. Nilufar TIL VA MADANIYAT TUSHUNCHALARINING O'ZARO BOG 'LIQLIGI: TIL VA MADANIYAT TUSHUNCHALARINING O'ZARO BOG 'LIQLIGI //Журнал иностранных языков и лингвистики. – 2022. – Т. 4. – №. 4.
25. Rustamova I., Asomiddinova G. THE ISSUE OF CREATING CHARACTER IN ARTISTIC CREATION //Oriental Journal of Social Sciences. – 2022. – Т. 2. – №. 03. – C. 133-139.
26. Tursunovich R. I. HOZIRGI ZAMON TILSHUNOSLIGIDA TIL VA MADANIYATNING TALQINI //PEDAGOGS jurnali. – 2022. – Т. 24. – №. 2. – C. 49-54.
27. Tursunovich R. I. TALIM JARAYONIDA XORIY TILLARNI O'QITISHNING ZAMONAVIY METODIKALARI //PEDAGOGS jurnali. – 2022. – Т. 24. – №. 2. – C. 55-60.
28. Rustamov I. IMPORTANCE OF UZBEK AND ENGLISH SONGS IN EDUCATION AND LANGUAGE LEARNING. INDIA. – 2021.
29. Qizi A. D. X. et al. Importance of uzbek and english songs in education and language learning //ACADEMICIA: AN INTERNATIONAL MULTIDISCIPLINARY RESEARCH JOURNAL. – 2021. – Т. 11. – №. 2. – C. 1146-1150.





30. Tursunovich R. I. CLASSIFICATION OF COMIC TEXTS OF A SMALL GENRE IN THE UZBEK AND ENGLISH LINGUOCULTURE. 29. Turgunova, F.(2022). USAGE OF INTERACTIVE GAMES IN TEACHING LANGUAGE AS A SECOND LANGUAGE //Академические исследования в современной науке. – Т. 1. – №. 19. – С. 349-351.

31. Tursunovich R. I., Ataboyev I. M. THE IMPORTANCE OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN TECHNICAL HIGHER EDUCATION SYSTEM //FORMATION OF PSYCHOLOGY AND PEDAGOGY AS INTERDISCIPLINARY SCIENCES. – 2023. – Т. 2. – №. 15. – С. 12-18.

32. Tursunovich R. I., Ataboyev I. M. STUDY OF THE THEORY OF GRAMMATICAL COMPETENCE //FORMATION OF PSYCHOLOGY AND PEDAGOGY AS INTERDISCIPLINARY SCIENCES. – 2023. – Т. 2. – №. 15. – С. 6-11.

33. Tursunovich R. I., Ataboyev I. M. INGLIZ GAZETA OMMAVIY AXBOROT VOSITALARIDA SARLAVHALARNING ISHLASHI //MODELS AND METHODS FOR INCREASING THE EFFICIENCY OF INNOVATIVE RESEARCH. – 2023. – Т. 2. – №. 19. – С. 22-28.

34. Tursunovich R. I., Ataboyev I. M. GAZETA USLUBINING ASOSIY XUSUSIYATLARI. DAVRIY NASHRLAR SARLAVHALARINING ROLI VA AHAMIYATI //MODELS AND METHODS FOR INCREASING THE EFFICIENCY OF INNOVATIVE RESEARCH. – 2023. – Т. 2. – №. 19. – С. 29-38.

35. Tursunovich R. I., Ataboyev I. M. HOW CAN STUDENTS GAIN INTEREST IN LEARNING ENGLISH? //MODELS AND METHODS FOR INCREASING THE EFFICIENCY OF INNOVATIVE RESEARCH. – 2023. – Т. 2. – №. 19. – С. 16-21.

36. Tursunovich R. I. INNOVATIVE TEACHING METHODS IN TEACHING FOREIGN LANGUAGE //Proceedings of Scientific Conference on Multidisciplinary Studies. – 2023. – Т. 2. – №. 1. – С. 8-14.

37. Zikirillo S., Ataboyev I. M. Air Pollution and control engineering and technology //Proceedings of International Conference on Modern Science and Scientific Studies. – 2023. – Т. 2. – №. 5. – С. 155-159.



38. Qudratovich S. J., Ataboyev I. M. AERONAVIGATSIYA VA HARAKATNI NAZORAT QILISH UCHUN INSON MUHANDISLIGI SAMARALI QILISH TIZIMI //Proceedings of International Conference on Modern Science and Scientific Studies. – 2023. – T. 2. – №. 5. – C. 160-164.

39. Ataboyev I. TA'NA-DASHNOM NUTQ HARAKATI VA PRAGMATIK HARAKAT SIFATIDA //O 'ZBEKISTON MILLIY UNIVERSITETI XABARLARI. – 2023. – T. 1. – №. 4.

40. Murodillo o'gli K. M., Ataboyev I. M. AIRCRAFT ENGINEERING AND AIRCRAFT ENGINEERING //Proceedings of International Educators Conference. – 2023. – T. 2. – №. 5. – C. 159-161.

41. Mirza o'g'li A. I. DEVELOPMENT OF LISTENING MATERIALS FOR ESL LEARNERS //Proceedings of International Conference on Scientific Research in Natural and Social Sciences. – 2023. – T. 2. – №. 1. – C. 64-69.

42. Mirza o'g'li A. I. INTRODUCTION OF ELECTRONIC TEXTBOOKS IN SECONDARY SCHOOLS: WHAT TEACHERS NEED //Proceedings of Scientific Conference on Multidisciplinary Studies. – 2023. – T. 2. – №. 1. – C. 21-26.

43. Ataboyev I. isroilataboyev2@ gmail. com TANA-DASHNOM VA TANBEH VA KONTEKST: TANA-DASHNOM VA TANBEH VA KONTEKST //Журнал иностранных языков и лингвистики. – 2022. – Т. 4. – №. 4.

44. Mirza o'g'li A. I. RESPONDING TO A SPEECH REPROACH //British Journal of Global Ecology and Sustainable Development. – 2022. – Т. 10. – C. 161-167.

45. Mirza o'g'li A. I. O 'ZBEK TILIDA TA'NA-DASHNOM VA TANBEH TUSHUNCHASI //Proceedings of International Conference on Scientific Research in Natural and Social Sciences. – 2023. – T. 2. – №. 12. – C. 6-14.

46. Mirza o'g'li A. I. "TA'NA-DASHNOM" KONSEPTINING SEMANTIK MAYDONI //Proceedings of International Conference on Educational Discoveries and Humanities. – 2023. – T. 2. – №. 12. – C. 4-8.

47. Mirza o'g'li A. I. Linguistic-Conceptual Description of the Concept" Ta'na-Dashnom" in Uzbeki and English Languages //Genius Repository. – 2023. – Т. 24. – C. 13-20.

48. Атабоев И. MADANIYATLARARO SIYOSIY MAKONDA TAJOVUZKOR SALOHİYATGA EGA NUTQ TA'SIRINING USULLARI



//Ижтимоий-гуманитар фанларнинг долзарб муаммолари/Актуальные проблемы социально-гуманитарных наук/Actual Problems of Humanities and Social Sciences. – 2023. – Т. 3. – №. 6. – С. 214-219.

49. Anvar o'g'li S. M. et al. GIBRID-ELEKTR SAMALYOTLAR UCHUN ENERGIYANI OPTIMAL BOSHQARISH //Proceedings of International Conference on Modern Science and Scientific Studies. – 2023. – Т. 2. – №. 5. – С. 214-219.

50. Ulugbekovich Y. S. et al. INFLUENCE OF HIGH OXYGENATED BIOFUELSON MICRO GAS TURBINE ENGINE FOR REDUCED EMISSION //Proceedings of International Conference on Modern Science and Scientific Studies. – 2023. – Т. 2. – №. 5. – С. 220-223.

51. Baxtiyor o'g'li D. J. et al. THE IMPORTANCE OF LEARNING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE //Proceedings of International Conference on Modern Science and Scientific Studies. – 2023. – Т. 2. – №. 5. – С. 232-235.

52. Mirza o'g'li A. I. O'QITUVCHINING TANBEHIGA VA TANQIDIY BAHOSIGA ANIQ JAVOB SIFATIDA TALABAGA TANBEH BERISH //Journal of new century innovations. – 2022. – Т. 19. – №. 1. – С. 142-148.